



**LV** Apkārtnei piedāvā ekskursiju - stāstu par savu uzņēmumu un amatu, iespēju radoši līdzdarboties, izgatavojot māla traukus, sveces, rotaslietas un pat krēmu. Pēc meistarklases iespējams iegādāties amatnieku radītos produktus. Meistarklasi jāpiesaka iepriekš, darbošanās jāplāno no 1 līdz 2 stundām.

**EN** A tour and story offered by the local craftsmen: creative workshops to make clay pots, candles, jewelry and even cream. After the workshop it is possible to buy products created by craftsmen. The workshop must be booked in advance, the activity must be planned from 1 to 2 hours.

**1 CEPPLIS Igo mūzikas un mākslas centrs / Igo music and art centre**  
"Kalku dedzinātava", Cepplis, Mežotnes pag., T. +37129141042, maksiplaseplis@gmail.com

**LV** Trauku rotaslietas meistarklase pēc Igo dizaina izstrādātiem dekoriem. Kalku dedzinātavas un kompleksa apskate gida pavadībā. Igo radītie suvenīri.

**EN** Untensil decoration masterclass according to Igo designed decors. Guided tour in former Lime burner. Igo souvenirs.

**2 MELNĀ PODA STĀSTS / THE STORY OF THE BLACK POT**  
„Baltā māja”, Pilsrundāle, Rundāles pag., T. +37129685191

**LV** Ekskursija – darbnīcas un cepli apskate, stāsts par keramikas priekšmetu izgatavošanas procesu, trauku virpošanu, apdedzināšanu. Kafejnīca, naktsmīte.

**EN** Excursion – story about the process of making ceramic goods, tour of the workshop and kiln, presentation about making, pottery wheeling and burning ceramics. Cafe, accommodation.

**3 SIDRABERAMICS akmens masas trauki / stoneware crockery**  
Skolas iela 4B, Vecumnieki, T. +37126666168, www.sidrabceramics.lv

**LV** Ekskursija – stāsts par akmens masas trauku izgatavošanu, meistarklases nelielām grupām trauku izgatavošānā dažādās tehnikās – rullētājā, lipinātājā, uz podnieka ripas; izbraukuma meistarklases, produkcijas iegāde.

**EN** Excursion – story about SIDRABERAMICS stoneware crockery making, workshops for small groups on crockery making in various techniques - rolled, pinched and on a potter's wheel; possibility to buy ceramics.

**4 VINKALNA CEPPLIS keramikas darbnīca / ceramic workshop**  
Stigu iela 6a, Jecava, T. +37129175271

**LV** Ekskursija - stāste par Vinkalna cepli, keramikas priekšmetu izgatavošana, tekstilaplakāciju veidošana apģēriem, sīkpērišu rotu un aksesuāru izšūšanu, kroņu veidošana, darbošanās ar tekstuļu un dabas materiāliem.

**EN** Excursion - story about ceramic workshop, production of ceramic items, creation of textile applications for clothes, making beaded jewellery and accessories, making crowns, working with textiles and natural materials.



#### 5 KRISTELL sveču darbnīca / candle workshop

Uzvara iela 17, Uzvara, Gailišu pag., T. +37126520476, www.kristell.lv

**LV** Ekskursija - stāsts par vaska sveču izgatavošanu, iepazīšanās ar KRISTELL svečiem, dibago sveču liešanas meistarklase, izbraukuma meistarklases, produkcijas iegāde.

**EN** Excursion - story about palm wax candle making, getting to know Kristell candles, natural candle casting workshops for groups, off-site workshops, possibility to buy candles.

#### 6 GUSTO kosmētika / cosmetics

Dārza iela 12A, Bauska, T. +37129245547, +37126385564, www.gusto.lv

**LV** Ekskursija - stāsts par kosmētikas gatavošanu, iepazīšanās ar Gusto kosmētiku, produkcijas iegāde.

**EN** Excursion - story about cosmetics production, getting to know Gusto cosmetics; possibility to buy cosmetics.

#### 7 LIDIJAS REINBERGAS rotaslietu darbnīca

Lidija Reinberga Jewellery Workshop

Rīgas iela 29, Vecumnieki, T. +37129863915

**LV** Ekskursija - stāsts par rotaslietu izgatavošanu, rotaslietu izstāde, iegāde. Rotaslietu izgatavošanas meistarklase no dažādiem materiāliem – pusdārgakmeņiem, Swarovski kristāliem, stikla, koka, metāla, keramikas. Padomju laiku lietu krātuve, kokapstrādes ceha apskate.

**EN** Excursion - story about handmade jewellery, jewellery exhibition. Workshop for making jewellery from various materials - semi-natural stones, Swarovski crystals, glass, wood, metal, ceramics. Soviet-era showroom, tour of a Woodwork production unit.

#### 22 ANDA SPROĢE ART apdruka / printing

Pludmales iela 16A, Vecumnieki, T. +37126411529, andasprog@inbox.lv

**LV** Radošajās apdrukas darbnīcās ikviens var iesaistīties dāvanu maisiņu, papīru, kartītes vai aploksnes veidošanā. Izbraukuma meistarklases, produkcijas iegāde.

**EN** Creative printing workshops for gift bag, paper, card or envelope. Workshop in your chosen location, souvenirs.

#### 23 BRUNAVAS MĀLOTAVA keramikas darbnīca / ceramic workshop

"Kārklini" Brunavas pag., +37122435874

**LV** Radoša mālošanas nodarība, baudot stāstu par vietu un muzikālu performanci, izbraukuma meistarklases.

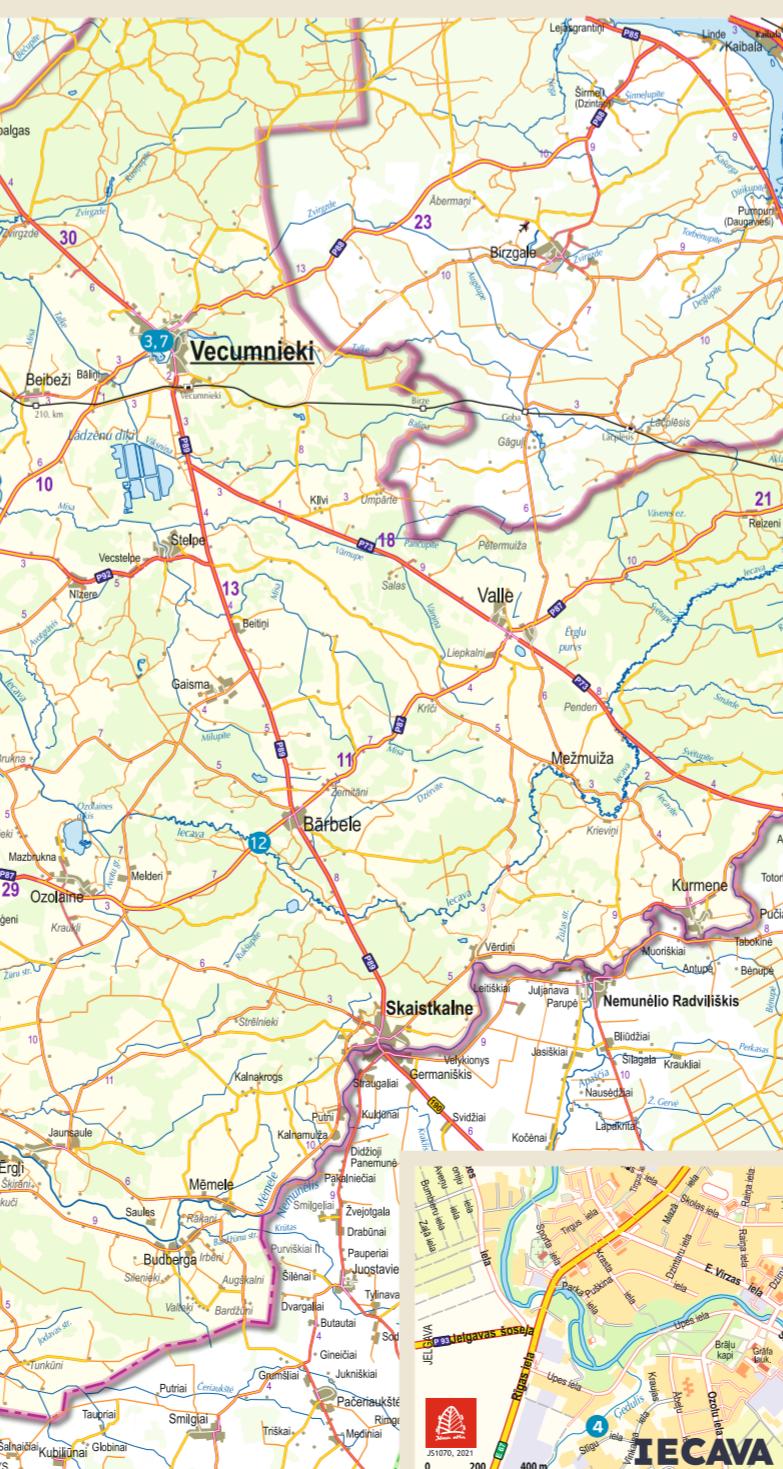
**EN** A creative ceramic workshop, with story of place and musical performance, of site master classes.

#### 24 Jogita Art Studio keramikas darbnīca / ceramic workshop

"Lielvaldavas", Vecsaules pag., T. +37122314992, www.jogitaartstudio.com

**LV** Radošās meistarklases, produkcijas iegāde.

**EN** Creative ceramics workshops, the possibility to buy ceramics.



## RADOŠĀS MEISTARKLASES UN INTERAKTĪVĀS PROGRAMMAS

CREATIVE WORKSHOPS AND  
INTERACTIVE PROGRAMMES



[www.visit.bauska.lv](http://www.visit.bauska.lv)



## BAUSKAS TŪRISMA INFORMĀCIJAS CENTRS

BAUSKA TOURISM INFORMATION CENTRE

BAUSKAS TIC, Rātslaukums 1, Bauska, LV-3901  
T. +37163923797, +37127746484, tic@lauskasnovads.lv

VECUMNIEKU TIP, Rīgas iela 34, Vecumnieki  
T. +37122026494

[www.visit.bauska.lv](http://www.visit.bauska.lv)

@visitlauska @visitlauska @lauskaregion



Noskanē kodu un uzzini, kā aizraujoši pavadīt brīvdienas Bauskas novadā!

Scan the code and find out how to spend an exciting holiday in Bauska county!

Izdevējs / Publisher:

BAUSKAS NOVADA PAŠVALDĪBA , BAUSKA COUNTY MUNICIPALITY 2024

Sagatavoja / Prepared by:

BAUSKA TIC

Foto / Photos:

BAUSKAS TIC, OBJEKTU ARHĪVI, OBJECT PHOTO ARCHIVES, ZPR

Kartes / Maps:

KARŠU IZDEVNIECĪBA JĀŅA SĒTA

Druka / Printing:

SIA "Latgales druka"

visit  
**Bauska**

## INTERAKTĪVĀS PROGRAMMAS INTERACTIVE PROGRAMS

**lv** Apkārtnei objektiem un muzejos tiek piedāvātas dažādas interaktīvās programmas un spēles gan bēniem un skolēniem (no 5 līdz 12 gadiem), gan studentiem (no 13 līdz 18 gadiem un vecākiem), gan jaunlaulātajiem. Šīs programmas interesantā veidā ļauj iepazīties ar objekta ekspozīciju, apkārtnes vēsturi un kultūru. Programmas jāpiesaka iepriekš, to ilgums ~ 1,5 h. Dažas programmas pieejamas arī svešvalodās (interesētās objektos).

**EN** The objects and museums in our surroundings offer a variety of interactive programs and games for children and schoolchildren (aged 5 to 12), students (aged 13 to 18 and older) and newlyweds. These programs let you to get acquainted with the object, its history and culture of the area in an interesting way. Programs must be booked in advance, the duration is ~ 1.5 h. Some programs are also available in foreign languages (contact objects to find out).

### 8 „ELEANĀ” viesu uzņemšana rokoko stilā / meeting guests in rococo style

Pilsrundāle, Rundāles pag., T. +371 29108396, [www.ceremonija.lv](http://www.ceremonija.lv)

**lv** Teatralizēta ekskursija Rundāles pilī "Galantā gadsimta širms". Teatralizēta ekskursija bēniem: "Ciemos pie hercoga". Teatralizēta ekskursija jaunlaulātajiem un kāzu viesiem: "Galantā gadsimta širms".

**EN** Theatrical tour of the Rundale Palace "The Charm of the Gallant Century". Theatrical tour for children: "Visiting the Duke". Theatrical tour for Newlyweds and their guests "The Charm of the Gallant Century".

### 9 „ROŽMALAS”, RIBBES DZIRNAVAS atpūtas kompleks recreation complex, windmill

Nameju iela 2, Ceraukste, T. +371 26564580, [www.rozmalas.lv](http://www.rozmalas.lv)

**lv** Dzirnavas, viesnīca, restorāns, suvenīri. Programma visa vecuma grupām: Ribbes dzirnavās "Grauda ceļš"; jaunlaulātajiem – fotosesija Ribbes dzirnavās un klinģera cepšanā.

**EN** Mill, hotel, restaurant, souvenirs. Programme for all age groups: "The path of the grain" in Ribbes mill; for newlyweds – photoshoot in Ribbes mill and pretzel baking.

### 10 „MAZĀ MUIŽĀ” ekspozīcija /exhibition

Brunavas pag., T. +371 26534002, [www.ceremonija.lv](http://www.ceremonija.lv)

**lv** Vēsturisko tētru ekspozīcijas apskate, suvenīri. Programmas grupām, ģimenēm: "Modes vēsture niances 18. un 19. gs.", "Labo manieru meistarklase", "Galantais foto salons" (vēsturisko tētru pielaiķošana pieaugušajiem un bēniem). Fotosesijas vēsturiskos tēpos, jubilejei viesiem, vecmeitu ballītēm u.c. svinīgos gadījumos.

**EN** Exhibition of Historical Costumes, souvenirs. Programs for groups, families: "Fashion history and everyday life in the 18th and 19th centuries.", "Master class of Good manners", "Galant Photo Salon" (historical costumes to try on for adults and children). Photoshoot with historical costumes.

### 11 Rundāles pils muzejs / Rundale Palace Museum

Pilsrundāle, Rundāles pag., T. +371 26499151, [www.rundale.net](http://www.rundale.net)

**lv** Muzeja ekspozīciju, izstāžu un franču dārza apskate, ekskursijas gida pavadībā, digitālais gids, klasiskās mūzikas koncerti, pasākumi ģimenēm ar bēniem, programmas skolēniem "Zosu spēle" un "Jaunie restauratori". Jaunlaulātajiem pirmais valsis Baltajā zālē un foto sesija muzejā un franču dārzā.

**EN** Museum exhibitions, exhibitions and the French garden, guided tours, digital guide, classical music concerts and events for families with children, programs for school children "The Goose Game" and "The Young Restorers". For newly married couples first waltz in the White Hall and a photo session in the museum and the French garden.



## INTERAKTĪVĀS PROGRAMMAS INTERACTIVE PROGRAMS

### 12 „Ausekļu Dzirnavas” brīvdabas muzejs / open air museum

Bārbeles pag., T. +371 29197412, +371 26396878, [www.ausekludzirnavas.lv](http://www.ausekludzirnavas.lv)

**lv** Muzeja apskate, Sējas un Plaujas svētki. Programmas grupām: senās tehnikas un darbarīku demonstrējumi; "Pirāgu cepšana", "Maizes cepšana" vai pankuku degustācija; jaunlaulātajiem: Jaunā pāra pārbaudījumi.

**EN** Museum visit, Sowing and Harvest Festivals. Programs for groups: demonstrations of ancient equipment and tools; "Baking pies" "Baking bread" or pancake tasting; for newlyweds: tasks for the newlyweds.

### 13 Bauskas pils muzejs / Bauska Castle Museum

Pliskalns, Bauska, T. +371 63923793, +371 63922280, [www.bauskaspils.lv](http://www.bauskaspils.lv)

**lv** Muzeja un pilsdrupu apskate, audio gids, izstādes, skatu tornis, senā dzīvesveida skolas, koncerti. Programmas skolēniem: "Vecā naudas māka stāsts"; pieaugušajiem: "Deju stunda galmā" (ar renesanses laika deju mācišanu); "Ģērbšanās kultūra Kurzemes hercogiste"; "Galma sadīves kultūra 16.gs. beigas - 17.gs. 1. puse"; jaunlaulātajiem: "Vizite pie hercogienes Annas" un "Romantisks brīdis Bauskas pils tornī".

**EN** Visiting the museum and castle ruins, exhibitions, audio guide, viewing platform in the tower, ancient lifestyle schools, concerts. Programs for students: "The story of the old wallet"; for adults: "Dance lesson in the courtyard" (with Renaissance dance lesson); "Dressing culture in the Duchy of Courland"; "Court life in the late 16th and early 17th centuries"; for the newlyweds: "Visiting Duchess Anna" and "Romantic moment at the tower of Bauska Castle".

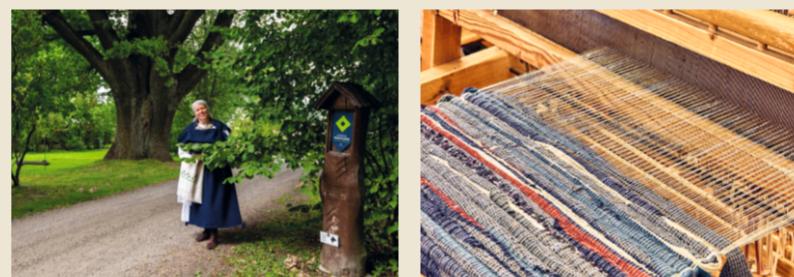
### 14 Bauskas muzejs, Tautas lietišķās mākslas studija „Bauska”

Bauska Museum, Folk Decorative Art Studio „Bauska”

Kalna iela 6, Bauska, T. +371 63960508, [www.bauskasmuzejs.lv](http://www.bauskasmuzejs.lv)

**lv** Muzeja apskate, mākslas un vēstures izstādes. Programmas bēniem, skolēniem: "Laiks spēlēties"; "Dzīpars"; pieaugušajiem un studentiem: "Piedzīvojums Bauskā 20.gadsimtā"; jaunlaulātajiem: "Kāzu piedzīvojums Bauskā 20.gadsimtā".

**EN** Museum visit, art and history exhibitions. Programs for children, students: "Time to play"; "Yarn"; for adults and students: "Adventure in Bauska in the 20th century"; for newlyweds: "Wedding adventure in Bauska in the 20th century".



## INTERAKTĪVĀS PROGRAMMAS INTERACTIVE PROGRAMS

### 15 "LEJENIEKI" muzejs / museum

Ceraukstes pag., T. +371 26184631, +371 27612064, [www.bauskasmuzejs.lv](http://www.bauskasmuzejs.lv)

**lv** Ekspozīcijas, ēku, zaķu skulptūru apskate, gadskārtu pasākumi. Atvērts vasaras sezonā. Programmas bēniem un skolēniem: "Ciemos pie Zaķu mammas", "Putni Lejeniekos", "Mana sēta"; studentiem: "V. Plūdonis dzīvē un dzējā"; "Lejenieku saimniecība"; orientēšanās spēle "Pa dzejnieka takām"; jaunlaulātajiem: "Kāzu piedāvājums jaunlaulātajiem V. Plūdonu muzejā".

**EN** Expositions, tour of the buildings, bunny sculptures, annual events. Open in summer season. Programs for children and students: "Visiting the Bunny Mom", "Birds in Lejeniekos", "My Yard"; for students: "V. Pludonis in life and poetry"; "Lejenieki farm"; orienteering game "Along the poet's paths"; for newlyweds: "Wedding offer for newlyweds in VPludonis Museum".

### 16 Bauskas rātsnams / Bauska Town Hall

Rātslaukums 1, Bauska, T. +371 63923797, +371 27746484, [www.ratsnams.bauska.lv](http://www.ratsnams.bauska.lv)

**lv** Rātsnams un tā interjeru (tikai iepriekš piesakot) apskate, tūrisma informācija, suvenīri. Programma bēniem, studentiem, pieaugušajiem: "Sver un mēri Bauska"; jaunlaulātajiem: "Jaunā pāra svēšana un mērišana satīcīgai ģimenes dzīvei".

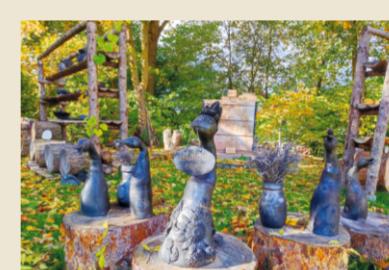
**EN** Visiting the Town Hall and its interior (only by prior arrangement), tourist information, souvenirs. Programs for children, students, adults: "Weigh and measure in Bauska"; for newlyweds: "Weighing and measuring the new couple for a harmonious family life".

### 17 Bauskas Motormuzejs / Bauska Motor Museum

Derpeles iela 2, Bauska, T. +371 67025887, [www.motormuzejs.lv](http://www.motormuzejs.lv)

**lv** Muzeja un izstāžu apskate, telpas semināriem un svinībām. Tehniski radošās darbnīcas skolēniem: "Atlecošā bumbīņa", "Vēja ģenerators"; jaunlaulātajiem: foto pietura muzejā.

**EN** Visiting the museum and exhibitions, rooms for seminars and celebrations. Technical creative workshops for school children: "Bouncing Ball", "Wind Generator"; for newlyweds: photo stop at the museum.



## TAUTAS LIETIŠĶĀS MĀKSLAS STUDIJAS (TLMS) FOLK ART STUDIO

**lv** Tās kopj kultūrvēsturiskās tradīcijas, saglabā tautas dailamatus, veic to izpēti un apguvi, aktivizē sabiedrības iesaisti šajos procesos: rokdaru tehnikas apgūšana, radošu darbu darināšana un tradicionālo prasmju demonstrēšana – ausaņa, muzeju tekstilkārjumu izpēte un kopēšana, izstāžu darbība.

**EN** Folk Art Studios nurture cultural and historical traditions, preserve folk arts and crafts, by doing the research and studying the traditions, the public involvement in processes is activated: mastering handicraft techniques, creating works and demonstrating traditional skills - such as weaving, researching and copying museum textiles, doing exhibitions.

### 14 TLMS "Bauska"

Kalna iela 6a, Bauska, T. +371 63960118, [www.bauskasmuzejs.lv](http://www.bauskasmuzejs.lv)

**lv** Privāti uzņēmumi, kuri izgatavo un / vai pārdomā dažādus vietējo amatnieku produktus

**EN** Private companies that manufacture and / or sell a variety of local artisan products

### 18 "Novads", Rīgas iela 5d, Bauska, T. +371 29518447

### 19 "Liepiņa", Rupniecības iela 13, Bauska, T. +371 29448331

### 20 "Māksla", Plūdonas iela 14, Bauska, T. +371 26592656

### 21 "Wood VA", Pilsrundāle, T. +371 26188943



## BAUSKA

